

Umowa licencyjna na oprogramowanie SUSE(r) Linux Enterprise Server 11 firmy Novell(r)

PROSIMY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ UMOWĘ. ZAINSTALOWANIE LUB KORZYSTANIE Z NINIEJSZEGO OPROGRAMOWANIA (W TYM Z JEGO SKŁADNIKÓW) OZNACZA, ŻE LICENCJOBIORCA WYRAŻA ZGODĘ NA ZWIĄZANIE POSTANOWIENIAMI NINIEJSZEJ UMOWY. JEŚLI LICENCJOBIORCA NIE ZGADZA SIĘ NA WARUNKI ZAWARTE W NINIEJSZEJ UMOWIE, NIE POWINIEN POBIERAĆ, INSTALOWAĆ ANI KORZYSTAĆ Z OPROGRAMOWANIA.

UPRAWNIENIA I LICENCJE

Niniejsza Umowa licencyjna na oprogramowanie firmy Novell („Umowa”) jest prawnym porozumieniem między Licencjobiorcą (podmiotem lub osobą) a firmą Novell, Inc. („firma Novell”). Oprogramowanie określone w tytule niniejszej Umowy, ewentualny nośnik oraz towarzysząca mu dokumentacja (wspólnie dalej nazywane „Oprogramowaniem”) są chronione prawem autorskim obowiązującym w Stanach Zjednoczonych („Stany Zjednoczone”) i innych krajach oraz stosownymi umowami międzynarodowymi, a także podlegają postanowieniom niniejszej Umowy. Dowolna wersja aktualizacyjna lub pomocnicza Oprogramowania, którą Licencjobiorca może pobrać lub otrzymać, której nie towarzyszy umowa licencyjna wyraźnie zastępująca tę Umowę jest Oprogramowaniem i podlega postanowieniom niniejszej Umowy. Jeśli Oprogramowanie stanowi wersję aktualizacyjną lub pomocniczą, Licencjobiorca musi dysponować odpowiednią liczbą ważnych licencji na wersję aktualizowanego lub uzupełnianego wersją pomocniczą Oprogramowania, aby zainstalować taką wersję aktualizacyjną lub pomocniczą lub z nich korzystać.

Oprogramowanie to modułowy system operacyjny zawierający wiele składników, które mogą być objęte osobnymi warunkami licencyjnymi. Oprogramowanie zostało opracowane zbiorczo przez firmę Novell; mimo że firma Novell nie posiada praw autorskich do każdego składnika Oprogramowania, posiada prawa autorskie do Oprogramowania jako do pracy zbiorczej.

Większość jego składników to opracowane niezależnie pakiety o otwartym kodzie źródłowym, którym towarzyszą odrębne warunki licencyjne. Prawa licencyjne Licencjobiorcy do poszczególnych składników, którym towarzyszą odrębne warunki licencyjne, zdefiniowane są w tych warunkach; żadne z postanowień niniejszej umowy nie ogranicza ani nie ma innego rodzaju wpływu na zakres praw i zobowiązań Licencjobiorcy ani też postanowień, którym Licencjobiorca może podlegać, w związku z warunkami takich licencji; jeśli jednak Licencjobiorca rozpowszechnia kopie jakiegokolwiek składnika niezależnego od Oprogramowania, musi usunąć z każdej kopii wszelkie znaki towarowe firmy Novell, wygląd typowy dla marki i logo.

Licencjobiorca może tworzyć nieograniczoną liczbę kopii Oprogramowania i używać ich w swojej Organizacji. Licencjobiorca może tworzyć i rozpowszechniać nieograniczoną liczbę zmodyfikowanych kopii poza swoją organizacją, jeśli usunie wszelkie znaki towarowe, wygląd typowy dla marki i logo firmy Novell z każdej zmodyfikowanej kopii Oprogramowania. Przez termin „Organizacja” należy rozumieć podmiot prawny, z wyłączeniem podmiotów zależnych i powiązanych, odrębny pod względem podatkowym i posiadający odrębną osobowość prawną. Przykładem Organizacji z sektora prywatnego może być korporacja, spółka lub trust, z wyłączeniem podmiotów zależnych i powiązanych organizacji odrębnych pod względem podatkowym i posiadających odrębny numer identyfikacji podatkowej lub numer wpisu do rejestru spółek. W sektorze publicznym przykładem Organizacji może być określony organ administracji rządowej lub organ jednostki samorządu terytorialnego.

POZOSTAŁE WARUNKI LICENCYJNE I OGRANICZENIA

Oprogramowanie jest chronione przepisami o prawach autorskich i umowami zawartymi przez Stany Zjednoczone („Stany Zjednoczone”) lub inne kraje oraz podlegają warunkom niniejszej Umowy. Licencjodawca nie nabywa oprogramowania, otrzymuje jedynie licencję na jego użytkowanie.

Niniejsze Oprogramowanie może być powiązane z innym oprogramowaniem („Programy Powiązane”). Prawa licencyjne Licencjodawcy do poszczególnych Programów Powiązanych, którym towarzyszą odrębne warunki licencyjne, zdefiniowane są w tych warunkach; żadne z postanowień niniejszej Umowy nie ogranicza zakresu praw i zobowiązań Licencjodawcy czy też postanowień, którym Licencjodawca może podlegać w związku z warunkami takich licencji, ani nie wpływa na nie w inny sposób.

Firma Novell zastrzega sobie wszelkie prawa, które nie zostały w sposób wyraźny przyznane Licencjodawcy. Licencjodawca nie może: (1) odtwarzać, dekompilować ani dezasemblować Oprogramowania w zakresie innym niż wyraźnie dozwolony przez stosowne przepisy prawa; ani (2) przenosić praw licencyjnych do Oprogramowania wynikających z niniejszej Umowy w całości lub w części.

KONSERWACJA I POMOC TECHNICZNA

Firma Novell świadczy usługi pomocy technicznej lub konserwacji tylko wówczas, gdy nabyty produkt w sposób wyraźny był objęty takimi usługami. Jeśli zaistniał taki przypadek nabycia, a wspomnianych usług pomocy technicznej lub konserwacji nie dotyczą żadne oddzielne umowy, wówczas świadczenie rzeczonych usług pomocy technicznej lub konserwacji („Usługi”) podlega postanowieniom niniejszej Umowy. Więcej informacji na temat aktualnej oferty firmy Novell w zakresie usług pomocy technicznej znajduje się na stronie <http://www.novell.com/support>.

PRAWA WŁASNOŚCI

Licencjodawcy nie przysługują tytuł ani prawo własności do Oprogramowania. Firma Novell lub jej licencjodawcy zachowują wszelkie prawa własności intelektualnej do Oprogramowania i Usług, łącznie ze wszelkimi modyfikacjami lub kopiami. Wszelkie materiały otrzymywane przez Licencjodawcę w ramach Usług, którym nie towarzyszą postanowienia wyraźnie zastępujące postanowienia niniejszej Umowy, są Oprogramowaniem i podlegają postanowieniom tej Umowy. Licencjodawca nabywa jedynie warunkową licencję na używanie Oprogramowania.

OGRANICZONA GWARANCJA

Firma Novell gwarantuje, że przez dziewięćdziesiąt (90) dni od daty dokonania zakupu przez Licencjodawcę (1) wszelkie nośniki, na których dostarczono Oprogramowanie, będą pozbawione wad fizycznych oraz (2) Oprogramowanie będzie w istotnym zakresie odpowiadać dokumentacji do niego dołączonej. Jeśli w ciągu dziewięćdziesięciu (90) dni od daty zakupu Licencjodawca zwróci firmie Novell wadliwe elementy lub powiadomi ją o niezgodności z dokumentacją, firma Novell, według własnego uznania, usunie niezgodność albo dokona zwrotu kosztów poniesionych przez Licencjodawcę z tytułu opłat licencyjnych za Oprogramowanie. Wszelkie nieuprawnione używanie lub dokonywanie modyfikacji Oprogramowania powoduje unieważnienie niniejszej gwarancji. **POWYŻSZA GWARANCJA STANOWI JEDYNY I WYŁĄCZNY ŚRODEK PRAWNY PRZYSŁUGUJĄCY LICENCJODAWCY I NINIEJSZYM ZASTĘPUJE WSZELKIE INNE GWARANCJE, WYRAŻNE LUB DOROZUMIANE.** (Powyższa gwarancja nie dotyczy Oprogramowania dostarczanego bezpłatnie. **OPROGRAMOWANIE TAKIE JEST DOSTARCZANE „W STANIE TAKIM, W JAKIM SIĘ ZNAJDUJE”, BEZ ŻADNYCH GWARANCJI.**)

Usługi. Firma Novell gwarantuje, że wszelkie nabyte Usługi będą świadczone w sposób profesjonalny, zgodnie z ogólnie przyjętymi standardami. Niniejsza

gwarancja jest udzielana na okres 90 (dziewięćdziesięciu) dni od daty rozpoczęcia świadczenia Usług. W przypadku naruszenia postanowień niniejszej gwarancji firma Novell ma obowiązek zmodyfikować usługi tak, aby były zgodne z postanowieniami niniejszej gwarancji, albo według własnego uznania zwrócić Licencjodawcy kwotę zapłaconą przez niego za usługi, które nie spełniały wymogów niniejszej gwarancji. Jest to jedyny obowiązek firmy Novell w przypadku naruszenia postanowień niniejszej gwarancji. W trakcie udzielania przez firmę Novell pomocy technicznej pliki mogą ulec zmianie lub uszkodzeniu, Licencjodawca zgadza się zatem podjąć odpowiednie działania zmierzające do odizolowania i sporządzenia kopii zapasowych swoich systemów.

NINIEJSZE OPROGRAMOWANIE NIE JEST ZAPROJEKTOWANE, WYTWORZONE ANI PRZEZNACZONE DO UŻYTKU LUB DYSTRYBUCJI Z URZĄDZENIAMI DO STEROWANIA PRACUJĄCYMI W CZASIE RZECZYWISTYM W ŚRODOWISKACH DUŻEGO RYZYKA, WYMAGAJĄCYCH NIEZAWODNEGO DZIAŁANIA, TAKICH JAK ELEKTROWNIE ATOMOWE, SYSTEMY NAWIGACJI, KOMUNIKACJI LUB KONTROLI LOTNICZEJ, SYSTEMY BEZPOŚREDNIEGO PODTRZYMYWANIA ŻYCIA, SYSTEMY UZBROJENIA LUB INNE, W KTÓRYCH AWARIA OPROGRAMOWANIA MOŻE BYĆ BEZPOŚREDNIĄ PRZYCZYNĄ ŚMIERCI, UTRATY ZDROWIA BĄDŹ POWSTANIA POWAŻNYCH SZKÓD MATERIALNYCH LUB ŚRODOWISKOWYCH.

OPROGRAMOWANIE JEST ZGODNE TYLKO Z NIEKTÓRYMI KOMPUTERAMI I SYSTEMAMI OPERACYJNYMI. GWARANCJA NIE OBEJMUJE DZIAŁANIA OPROGRAMOWANIA W SYSTEMACH, Z KTÓRYMI NIE JEST ONO ZGODNE. Informacji na temat zgodności udziela firma Novell lub jej przedstawiciel.

Produkty innych firm. Oprogramowanie może zawierać sprzęt lub oprogramowanie przekazywane na warunkach licencji bądź sprzedawane przez licencjodawców innych niż firma Novell albo być powiązane ze sprzętem bądź oprogramowaniem przekazywanym na warunkach licencji lub sprzedawanym przez licencjodawców innych niż firma Novell. FIRMA NOVELL NIE UDZIELA ŻADNYCH GWARANCJI NA PRODUKTY ANI USŁUGI INNYCH FIRM. WSZELKIE TAKIE PRODUKTY LUB USŁUGI SĄ DOSTARCZANE „W STANIE TAKIM, W JAKIM SIĘ ZNAJDUJĄ”. WSZELKIE USŁUGI GWARANCYJNE ZWIĄZANE Z PRODUKTAMI INNYCH FIRM SĄ ŚWIADCZONE PRZEZ LICENCJODAWCÓW TYCH PRODUKTÓW ZGODNIE Z POSTANOWIENIAMI STOSOWNYCH GWARANCJI.

W ZAKRESIE DOPUSZCZALNYM PRZEZ PRZEPISY PRAWA FIRMA NOVELL ZRZEKA SIĘ ODPOWIEDZIALNOŚCI I WYŁĄCZA SVOJĄ WSZELKĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ Z TYTUŁU WSZELKICH DOROZUMIANYCH GWARANCJI, W TYM GWARANCJI DOTYCZĄCYCH PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ, PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, TYTUŁU WŁASNOŚCI ORAZ NIENARUSZANIA PRAW OSÓB TRZECICH. FIRMA NOVELL NIE UDZIELA ŻADNYCH GWARANCJI, NIE SKŁADA ŻADNYCH OŚWIADCZEŃ ANI NIE PODEJMUJE ŻADNYCH ZOBOWIĄZAŃ INNYCH NIŻ TE, KTÓRE ZOSTAŁY WYRAŹNIE SFORMUŁOWANE W NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI. FIRMA NOVELL NIE GWARANTUJE, ŻE OPROGRAMOWANIE LUB USŁUGI BĘDĄ SPEŁNIAĆ WYMAGANIA LICENCJODAWCY ANI ŻE DZIAŁANIE OPROGRAMOWANIA LUB USŁUG BĘDZIE NIEPRZERWANE. Ponieważ istnieją jurysdykcje, które nie zezwalają na zrzeczenie się lub ograniczenie gwarancji, część powyższych postanowień może nie mieć zastosowania w przypadku niektórych Licencjodawców. Niniejsza ograniczona gwarancja przyznaje Licencjodawcy określone prawa, przy czym Licencjodawca może także mieć inne prawa wynikające z ustawodawstwa krajowego.

OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

(a) Straty wtórne. FIRMA NOVELL ANI JEJ LICENCJODAWCY, JEDNOSTKI ZALEŻNE I PRACOWNICY W ŻADNYM PRZYPADKU NIE PONOSZĄ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA ŻADNE SZCZEGÓLNE, UBOCZNE, NASTĘPCZE, POŚREDNIE, DELIKTOWE, FINANSOWE ANI MORALNE SZKODY WYNIKAJĄCE Z UŻYWANIA LUB NIEMOŻNOŚCI KORZYSTANIA Z OPROGRAMOWANIA LUB USŁUG, W TYM W SZCZEGÓLNOŚCI ZA UTRATĘ ZYSKÓW LUB DANYCH ALBO NIEMOŻNOŚĆ PROWADZENIA DZIAŁALNOŚCI, NAWET JEŚLI PODMIOTY TE ZOSTAŁY POWIADOMIONE O MOŻLIWOŚCI POWSTANIA POWYŻSZYCH SZKÓD. (b) Szkody bezpośrednie. W ŻADNYM PRZYPADKU CAŁKOWITA ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY NOVELL ZA

BEZPOŚREDNIE SZKODY NA MIENIU LUB OSOBIE (WYNIKAJĄCE Z POJEDYNCZYCH ZDARZEŃ LUB Z ICH SERII) NIE PRZEKROCZY KROTNOŚCI LICZBY 1,25 I KWOTY ZAPŁACONEJ PRZEZ LICENCJOBIORCĘ ZA OPROGRAMOWANIE LUB USŁUGI, W ZWIĄZKU Z KTÓRYMI POWSTAŁO ROSZCZENIE (LUB KWOTY 50 USD, JEŚLI LICENCJOBIORCA UZYSKAŁ OPROGRAMOWANIE BEZPŁATNIE). Powyższe wyłączenia i ograniczenia nie dotyczą roszczeń związanych ze śmiercią lub uszkodzeniem ciała. Na obszarze jurysdykcji, która nie zezwala na wyłączenie lub ograniczenie odszkodowań, odpowiedzialność firmy Novell będzie ograniczona lub wyłączona w maksymalnym zakresie dopuszczalnym przez daną jurysdykcję.

WARUNKI OGÓLNE

Okres ważności. Niniejsza Umowa wchodzi w życie z dniem legalnego nabycia Oprogramowania przez Licencjobiorcę i zostaje automatycznie rozwiązana, jeśli Licencjobiorca naruszy dowolny z warunków w niej zawartych.

Testowanie wydajności. Ograniczenia dotyczące testowania wydajności dotyczą Licencjobiorcy, który jest deweloperem lub licencjodawcą oprogramowania lub który testuje Oprogramowanie pod kierunkiem albo w imieniu dewelopera lub licencjodawcy oprogramowania. Bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Novell (nieudzielanej tylko w uzasadnionych przypadkach) Licencjobiorcy nie wolno publikować ani ujawniać osobom trzecim wyników jakichkolwiek testów wydajności Oprogramowania. Jeśli Licencjobiorca jest licencjodawcą produktów o zbliżonej funkcjonalności lub konkurencyjnych względem Oprogramowania (dalej zwanych „Produktami Podobnymi”) albo działa w imieniu takiego licencjodawcy i opublikuje lub ujawni informacje o wydajności Oprogramowania mimo powyższego zastrzeżenia, wówczas firma Novell może wykonać testy wydajności Produktów Podobnych oraz ujawnić i opublikować informacje o wynikach tych testów. Firma Novell może skorzystać z tego prawa niezależnie od wszelkich zastrzeżeń w umowie licencyjnej na Produkty Podobne, a ponadto może podjąć inne działania, do których jest uprawniona. Licencjobiorca niniejszym potwierdza, że jest uprawniony do przyznania takiego prawa firmie Novell.

Otwarty kod źródłowy. Żadne z postanowień niniejszej Umowy nie zastrzega ani nie ogranicza praw i zobowiązań Licencjobiorcy ani postanowień, którym Licencjobiorca może podlegać w związku z jakimikolwiek licencjami na otwarty kod źródłowy, dotyczącymi jakiegokolwiek kodu źródłowego zawartego w Oprogramowaniu, ani w żaden inny sposób nie wpływa na te prawa, zobowiązania i postanowienia.

Cesja. Niniejsza Umowa nie może zostać przeniesiona ani scedowana bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Novell.

Prawo obowiązujące i sąd właściwy. Niniejsza Umowa podlega prawu stanu Utah w Stanach Zjednoczonych. Wszelkie działania prawne związane z niniejszą Umową mogą być podejmowane tylko przez sądy właściwej jurysdykcji stanu Utah. Jeśli jednak kraj zamieszkania Licencjobiorcy jest państwem członkowskim Unii Europejskiej lub Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu, niniejsza Umowa będzie podlegać prawu tego kraju, a wszelkie działania prawne będą mogły być podejmowane tylko przez sądy właściwej jurysdykcji tego kraju.

Umowa w pełnym brzmieniu. Niniejsza Umowa stanowi całość porozumienia zawartego między firmą Novell a Licencjobiorcą. Treść umowy może być poprawiana lub modyfikowana wyłącznie w formie pisemnej za zgodą Licencjobiorcy i upoważnionego przedstawiciela firmy Novell. **ŻADEN LICENCJODAWCA, DYSTRYBUTOR, DEALER, SPRZEDAWCA DETALICZNY, ODSPRZEDAWCA, PRZEDSTAWICIEL HANDLOWY ANI PRACOWNIK NIE JEST UPOWAŻNIONY DO ZMIANY NINIEJSZEJ UMOWY ANI DO SKŁADANIA OŚWIADCZEŃ LUB PODEJMOWANIA ZOBOWIĄZAŃ, KTÓRE RÓŻNIĄ SIĘ OD POSTANOWIEŃ NINIEJSZEJ UMOWY LUB JE ROZSZERZAJĄ.**

Klauzula zwalniająca. Żadne zrzeczenie się praw wynikających z niniejszej Umowy nie będzie prawomocne bez zachowania formy pisemnej i podpisu

upoważnionego przedstawiciela strony, której dane zrzeczenie dotyczy. Żadne zrzeczenie się przeszłych lub obecnych praw wynikających z naruszenia lub braku realizacji któregoś z postanowień niniejszej Umowy nie będzie uznane za zrzeczenie się jakichkolwiek innych praw wynikających z niniejszej Umowy w przyszłości.

Podzielność postanowień licencji. Jeśli jakiegokolwiek postanowienie niniejszej Umowy okaże się nieważne lub niewykonalne, zostanie ono zinterpretowane, ograniczone, zmodyfikowane lub, jeśli zajdzie potrzeba, całkowicie bądź częściowo usunięte w zakresie niezbędnym do wyeliminowania powstałej nieważności lub niewykonalności, przy czym pozostałe postanowienia niniejszej Umowy pozostaną w mocy.

Ograniczenia eksportowe. Wszystkie produkty lub informacje techniczne objęte niniejszą Umową mogą podlegać obowiązującym w Stanach Zjednoczonych przepisom dotyczącym kontroli eksportu oraz obowiązującym w innych krajach przepisom handlowym. Strony wyrażają zgodę na przestrzeganie wszystkich przepisów dotyczących kontroli eksportu oraz na uzyskanie wymaganych licencji lub zezwoleń dotyczących eksportu, reeksportu lub importu materiałów przedstawianych do odbioru. Strony nie będą eksportować ani reeksportować towarów do podmiotów znajdujących się na liście podmiotów objętych zakazem eksportu przez Stany Zjednoczone, do krajów objętych embargiem ani do krajów określanych jako terrorystyczne, zgodnie z obowiązującymi w Stanach Zjednoczonych przepisami dotyczącymi eksportu. Strony nie będą wykorzystywać materiałów przedstawianych do odbioru do produkcji broni nuklearnej, raketowej, chemicznej ani biologicznej. Przed próbą eksportu produktów firmy Novell ze Stanów Zjednoczonych prosimy zajrzeć na stronę sieci Web dotyczącą Biura przemysłu i bezpieczeństwa pod adresem www.bis.doc.gov. Aby uzyskać więcej informacji na temat eksportowania oprogramowania firmy Novell, prosimy zajrzeć na stronę <http://www.novell.com/company/legal/>. Na żądanie firma Novell udostępni szczegółowe informacje dotyczące określonych ograniczeń. Firma Novell nie ponosi jednak odpowiedzialności za niedopełnienie przez Licencjobiorcę obowiązku uzyskania wszelkich niezbędnych zezwoleń eksportowych.

Ograniczone prawa rządu Stanów Zjednoczonych. Używanie, powielanie i ujawnianie przez rząd Stanów Zjednoczonych podlega ograniczeniom ujętym w przepisach FAR § 52.227-14 (z czerwca 1987 roku) z poprawką III (z czerwca 1987 roku), FAR § 52.227-19 (z czerwca 1987 roku) i DFARS § 252.227-7013 (b)(3) (z listopada 1995 roku) oraz stosownym przepisom o następstwie prawnym.

Stroną kontraktu/producentem jest firma Novell Inc., 1800 South Novell Place, Provo, Utah 84606, USA.

Inne. Niniejszym stwierdza się, że w odniesieniu do Oprogramowania nie ma zastosowania konwencja Organizacji Narodów Zjednoczonych dotycząca zawierania umów w zakresie międzynarodowej sprzedaży towarów.

(c) 1993, 2000-2009 Novell, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone. (022309)

Novell i SUSE LINUX są zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach znakami towarowymi firmy Novell, Inc.

Wszystkie znaki towarowe innych firm stanowią własność ich odpowiednich właścicieli.